

Vierseiten-Abricht-
und Dickenhobelautomaten
QUADROPROFIL-P 30/P 30 Zimmereiversion

Four-Side-Planer - Moulder
QUADROPROFIL-P 30/P 30 version for carpentry

Corroyeuse - Profileuse -
Moulurière
QUADROPROFIL-P 30/P 30 version charpente

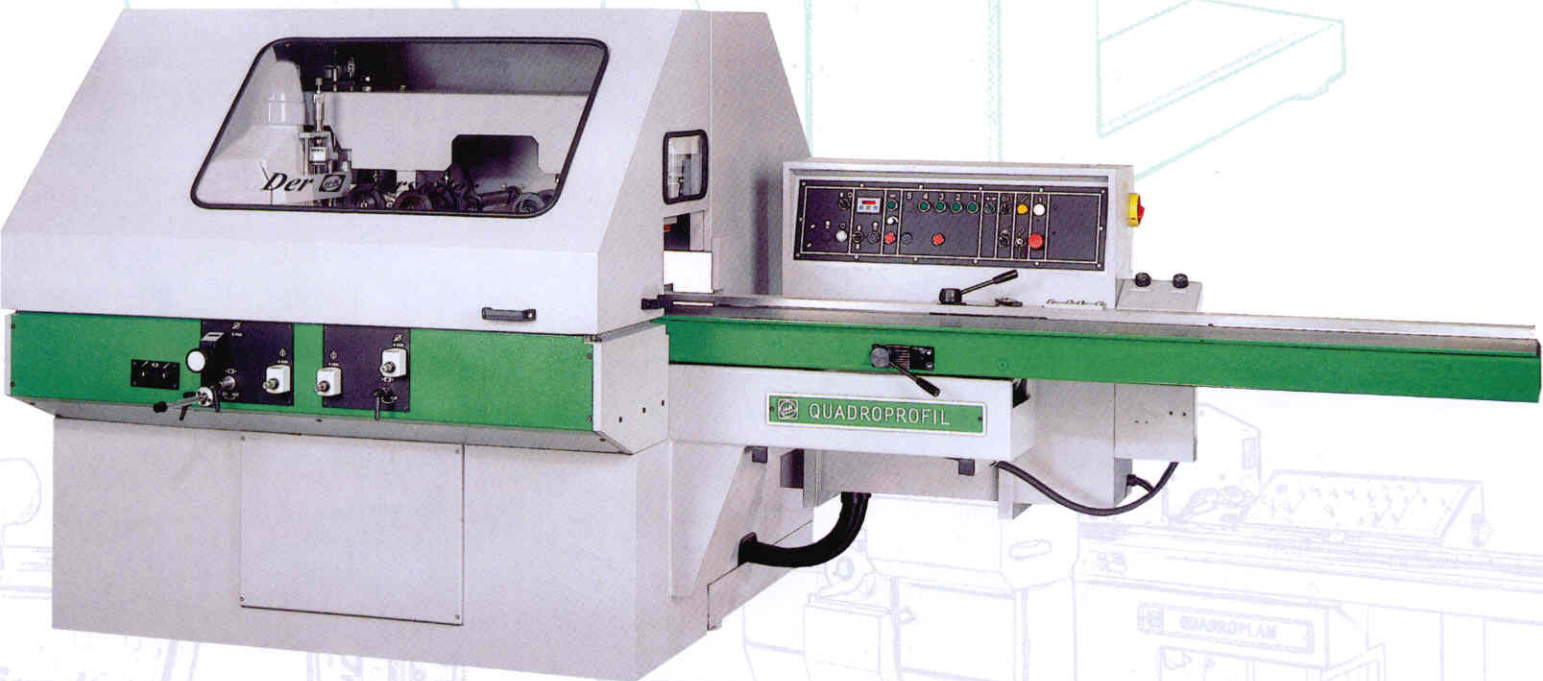


Photo: P 30 Zimmereiversion /
version for carpentry / version charpente

Auch kurze Hölzer verleimfähig
hobeln mit der **patentierten
H+K Taktsteuerung (Option)**

**the patented pulse controlled
H+K feeding roller** located in
front of the planer assures that
even short pieces are planed
absolutely even (option)

Le dégauchissage **précis et droit
de bois courts** pour encollage ne
pose plus de problème grâce à la
commande synchronisée de
cylindre entraineur avant dégau,
se levant automatiquement.
Système breveté H+K (option)

Das sollten Sie im Vergleich beachten! • You should consider these points if you compare

- **Verleimfähige** Hobelqualität auch bei **windschiefen** Hölzern (ohne Nutenbett)
- **Patentierte taktgesteuerte** Einzugschwale als Garantie für ein Hobeln ohne Einlaufrattermarken und unverzichtbar für jeden, der auch bei kurzen Hölzern verleimfähige Hobelqualität fordert (Option)
- Zentrale pneumatische Spindelbockierung (**Werkzeugwechsel mit einem einzigen Schlüssel**)
- **Zentrale Pflegeschmierung** mit Dauerschmierstoffgeber
- **Zentraler Integrierter** Absauganschluß
- Leistungsfähige Durchzuganordnung für Absauganlage
- Abrichtwelle mit Vorfüge-Fälzer
- Zeitsparende, ergonomisch durchdachte Zentralbedienung am Schaltpult
- Geringer Platzbedarf
- Motorische Vorschub-Dickenverstellung, mit elektronischer Digitalanzeige vom Schaltpult aus, 1/10 mm Ablesung
- Mechanische Breitenverstellung, Handverstellung mit mechanischer Digitalanzeige 1/10 mm genau
- Gut zugängliche Modular-Bauweise, besonders schwerer, stabiler Aufbau
- 4motorig, somit je Welle 1 Motor
- Enorme Profilierkapazitäten rechts/links u. auf der Dicke
- Sonderwerkzeuge (Nut- und Federgarnituren, Verleimmesserköpfe, Füge-Fase-Abgrund-Garnituren etc.) und Sonderhobelköpfe standardisiert im Lieferprogramm, Sonderanfertigungen auf Anfrage
- Sieben-Leisten-Automatik: Für die Fensterfertigung aus lamellierten Hölzern ist **vierwellig** ein automatischer Wechsel möglich zwischen vierwelligem Hobeln und Hobeln mit Austrennen und gleichzeitigem Profilieren einer Glasleiste (Option, alternativ manuelle Version lieferbar, beide Versionen nur für Type P30)
- Weitere Optionen - Mobilspindel (siehe Photo), Luftkissenschmierung, Motorverstärkungen, Elektroniksteuerung, 5. Welle Universal u. a.

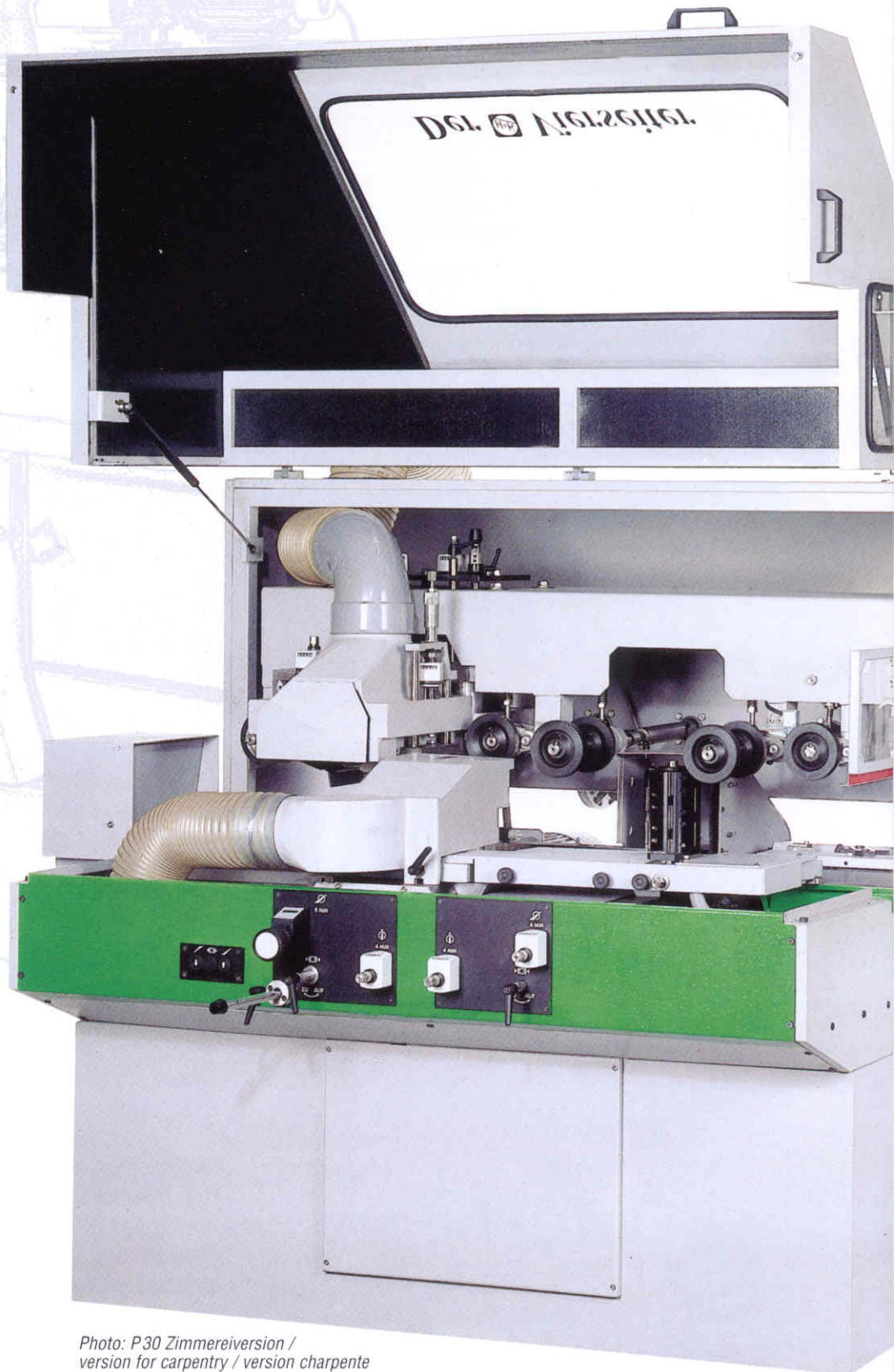


Photo: P30 Zimmereiversion /
version for carpentry / version charpente



compare • Il vous faut considérer les points suivants si vous comparez

- **Very high precision of planing**, also for **distorted** woods (without grooving table)
- **The patented pulse controlled H+K feeding roller** in front of planer guarants that your wood product **is free of chattermarks** of input and *it's indispensable if **even short pieces** have to be planed **absolutely even** (option).*
- Centrally located pneumatic spindle lock (**tools can be changed with single wrench**)
- **Centralized lubrication** with permanent lubricator.
- **Centrally located integrated dust suction nozzle**
- Machine construction allows very efficient dust suction results
- Planer with facing-mill
- **Ergonomically designed central control panel for efficient machine operation.**
- Minimum floor space requirement.
- Motorized up and down of beam with thicknesser, with **electronical digital readout** on control panel, for graduation of 0,1 mm
- Mechanical width adjustment, manual displacement of left spindle with mechanical digital readout, precise to 0.1 mm.
- Easily accessible modular machine design, very heavy and strong construction
- 4 motors, i.e. per spindle 1 motor

- **une qualité de dégauchir de haute précision**, bois «**prêt pour encoller**», même pour des bois déformés (sans table à rainures)
- **L'entraineur se levant automatiquement, breveté pour H+K**, est la garantie pour un dégauchissage sans ondulations d'entrée et il **est indispensable** pour une qualité de dégauchir «**prêt pour encoller**» pour des bois courts (option)
- Blocage central des toupies, pneumatique (**change-ment des outils avec un seul clé!**)
- **Graissage de service central** avec doseur de grais-se permanent
- **Une buse d'aspiration centrale et intégrée**
- construction de la machine très efficace pour la puissance d'aspiration
- Dégauchisseuse avec fraise à dresser
- Opération de la machine centrale sur pupitre de commande, ergonomique et épargnante du temps
- Peu de besoin d'espace
- Déplacement simultané de l'arbre de rabotage hori-zontal et de l'entraineur, motorisé, avec affichage électronique au 1/10 mm
- Réglage mécanique de l'arbre vertical de gauche, déplacement par mécanisme manuel avec compteur mécanique à affichage digitale d'une précision au 1/10 mm.
- construction modulaire bien accessible, machine très lourde et stable
- 4 moteurs, ainsi par P.O. 1 moteur



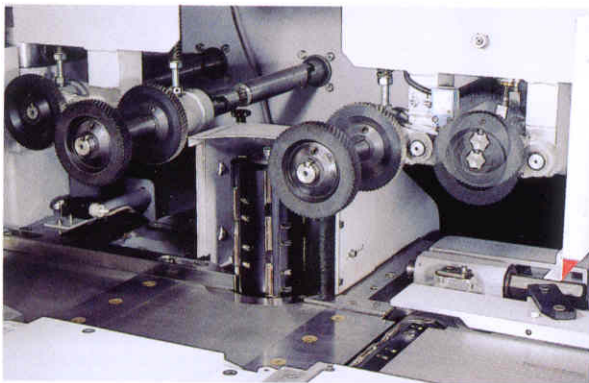
- Enormous profiling capacities right/left and on top head
- Special tools (for matching, chamfering, glue-together-profile, jointing-chamfering-rounding-tool-combinations) and special cutterheads standardized available, custom-made-tools on inquiry.
- Option: Seven-Strip Automatic with four spindles for window construction by laminated woods: planing with simultaneous ripping and profiling of the glazing strip, change to standard four-side planing and vice versa automatized, manual version also as option available, both versions only for type P30.
- Further options available - random width device (see photo), air cushion device, higher motorpowers, electronic control, 5th Universal Head e. g.

- Des capacités enormes de moulurage sur td, tg et rabo
- une gamme d'outils standards spécialement étudiés pour les besoins courants tels que:
 - bouvetage, assemblage à encoller, rainures-languettes
 - garniture pour dressage et chanfrein ou arrondis simultanés
 - P.O. à raboter spéciaux mais standards au programme
 - fabrications spéciales sur demandes
- l'automatisme des 7 pare-closes avec **4 arbres**, pour la fabrication des fenêtres avec bois lamellés-collés, échange automatique du rabotage standard par le rabotage avec séparation simultanée de la pare-close profilée ou inversement
 - également disponible en option une version manuelle
 - les 2 modèles concernant uniquement la machine du type P30.
- Des autres options disponibles - Bois toutes largeurs (voyez la photo), coussin d'air sec, moteurs renforcés, déplacement automatique, 5ième P.O. Universel etc.



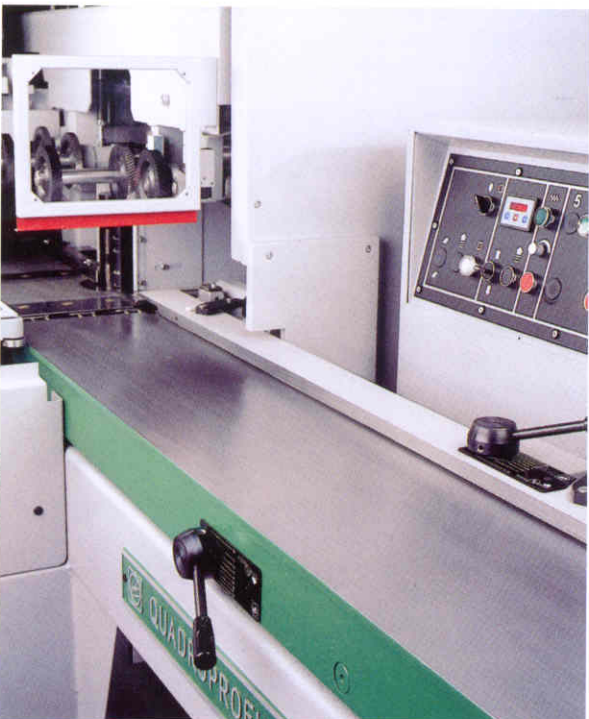
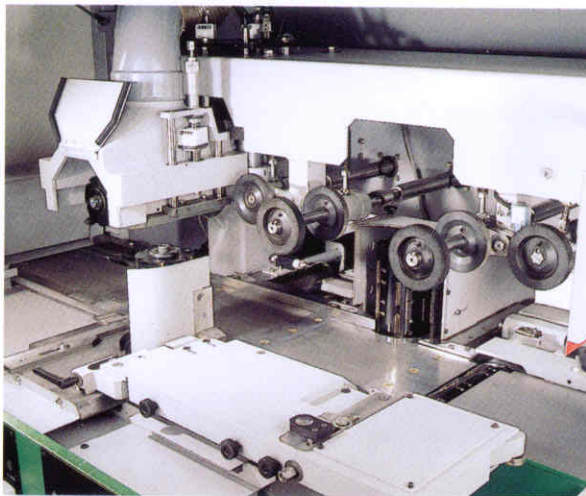
1

- Übersichtliches Schalterpult, Drucktaster über Schützensteuerung, 1/10-Tippsteuerung für Vorschub- und Dickeneinstellung
clearly arranged control panel, push buttons via contactors, 0,1 mm graduations with push button for feed and thickness adjustment.
pupitre de commande bien disposé, touches à pression par commande par contacteurs, ajustage de la poutre et de la raboteuse par impulsion au 0,1 mm.



2

- Patentierte taktgesteuerte Einzugszwalze vor der Abrichtwelle, Durchgehender Vorschub über Kardanantrieb.
Patented pulse controlled feeding roller in front of planer. Continuous drive shaft for feeding rollers.
L'entraîneur avant dégaug, **se levant automatiquement**, breveté. L'aménagement ininterrompu avec entraînement à cardan.



3

- Im Linearkugellager geführter, gefederter Druckschuh vor der linken Welle, verstellbar mit der linken Welle und vorderer sowie hinterer Andruckvorrichtung.
Spring loaded pressure guide with single thrust ball bearing, located prior to left spindle, adjustable with left spindle and front and rear pressure-device.
Patin presseur à ressort avant toupie gauche, guidé en douille à billes, ajustable avec toupie gauche et avec presseur d'entrée et guide de sortie toupie gauche.
- Freie Luftzufuhr zur Abrichtwelle sowie zusätzliche Lufteintrittsschlitze an der Dickenhaube. Ergebnis: wesentlich verbesserte Absaugleistung und enorme Geräuschminderung.
Easy air supply to planer and additional air-input slots in hood of thicknesser. Result: Significantly improved dust removal performance and tremendous noise reduction.
Dégauchisseuse bien accessible pour l'alimentation de l'air, des lumières additionnelles pour l'entrée d'air dans la hotte de raboteuse. Résultat: puissance de l'aspiration énormément augmentée, réduction considérable de bruit.

6

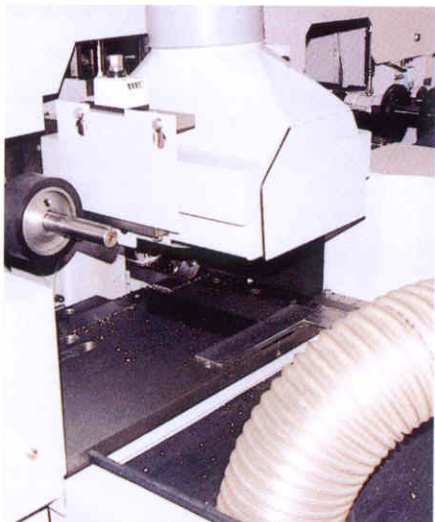
- Große Kehlhaube
Big moulding hood
Hotte de moulurage grande.
- Gummierte angetriebene Auszugswalzen unten und oben. Gefederte Gußhaube über der Dickenwelle.
Driven, plastic covered upper and lower pulling rollers. Spring loaded, castiron hood for thicknesser.
Des galets entraînés lisses supérieurs et inférieurs. Hotte en fonte à ressort au-dessus de la raboteuse.

4

- Am Holzeinlauf Sichtfenster mit Sicherheitsabschaltung als Einlaufbegrenzung.
Inspection window at infeed with safety stop to limit infeed of oversized wood.
Fenêtre à l'entrée de bois, avec interrupteur de sécurité pour la limitation d'entrée des bois trop grands.
- Spanstärkenschnellverstellung für Abrichte und Winkelfüge selbsthemmend
Rapid adjustment for chip removal of planer and right spindle, self-retarding.
Réglage rapide pour prise de bois de la dégaug et de la toupie droite, auto-freinant.

5

- Absauganschluß durch den Ständer geführt.
Continuous dust collection throughout frame.
Buse d'aspiration passante par le bâti.





Technical datas of standard version	Données techniques standard
<ul style="list-style-type: none">max. finished wood sectionmin. finished wood sectiondiam. of spindles left/rightdiam. of spindles planer/thickneserlength of infeed tablefacing mill unitright vertical spindleleft vertical spindle with lateral central adjustment and lateral infeed pressure-device with 3 spring loaded pressure-fingers, with ball-bearingsvertical adjustment of vertical spindlesmax. diam. of tools right/left:<ul style="list-style-type: none">a) above table until 15mm below tableb) until 70mm (opt.autom.65mm) below tableprofiling depthinsert-segments for right and left spindletophead (thickness)big moulding hood:<ul style="list-style-type: none">max. diam. of tools for thickneser:moulding until profiling depth of:horizontal displacement of thickneserbeam adjustable in relation to thickneserguide in front and in back vertically and horizontally adjustableall displacements and adjustments of spindles with mechanical digital readoutcontinuous drive shaft for feeding rollersmotorized lower pulling rollers in tablecentralized vertical displacement of beam with thicknesermotorized displacement of thickness, with fine adjustment by push button for 0,1mm graduations, with electronical digital readout on control panel (on switch-gear-cabinet)rapid adjustment for chip removal on input guide and infeed table, self-retardingvariably adjustable feeding speedcutterheads, each with 4 HSS-blades, 2 setting-ringsfacing mill with turnover-carbide-plates, with setting-gagebrakes for 4 spindles and feedercentrally located pneumatic spindle lock with one selector switch for 4 spindlescentralized lubrication with permanent lubricatorintegrated aspiration line with 1 centrally located dust-suction-nozzle for 4 spindles, diam. 300mmmotor power - planer/thickneser - left/right- feederhigher motor powersautomatic star-delta-switchsound-absorbing protection hood with safety-stopinstallation switching-device by key for test of profiling with opened hoodadjusting screws with steelplates for installation of machinespecial equipment for carpentry<ul style="list-style-type: none">weight of machine in kgoverall dimensions (length x width)	<ul style="list-style-type: none">section maximale bois finisection minimale bois finidiam. des arbres porte-outils t.d./t.g.diam. des arbres porte-outils dégau/rabolongueur de table d'entréeprédégauçage de chanttoupie droite verticaletoupie gauche a déplacement latéral avec guide presseur d'entrée composé de 3 doigts presseur sur ressorts avec roulements à billesdéplacement en hauteur des toupies verticalesdiam. des outils max. t.d./t.g.:<ul style="list-style-type: none">a) au-dessus de la table à 15mm au-dessous de la tableb) à 70mm (opt.autom.65mm) au-dessous de la tableprofondeur de moulagesegments d'insert pour t.d./t.g.arbre supérieur horizontal (raboteur)grande hotte de moulage:<ul style="list-style-type: none">diam. des outils rabo max.:profondeur de moulage :déplacement axial de la raboteusepoutre réglable par rapport à la raboteusepatin du presseur avant et arrière réglable verticalement et horizontalementcompteurs mécanique-numériques sur tous déplacements des arbresamenage ininterrompu avec entrainement à cardansgalets inférieurs entraînés dans la tabledéplacement en hauteur de la poutre synchronisé avec l'arbre raboteurdéplacement d'épaisseur motorisé, avec réglage fin au 1/10mm par impulsion, affichage électronique sur pupitre de cde. (sur armoire électrique)réglage rapide auto-freinant pour prise de bois sur table et guide d'entréesvariateur de vitesse d'amenagechaque porte-outil avec 4 fers en HSS, 2 bagues de réglagefraise à dresser à plaquettes reversibles en carbure, avec jauge d'ajustagefreins sur les 4 arbres et l'entrainementblocage pneumatique des arbres par commutateurgraissage centralisé avec doseur de graisse permanentconduite d'aspiration intégrée avec 1 buse centralisée pour 4 arbres, diam. 300 mmpuissance des moteurs - dégau/rabo- td/tg -amenagemoteurs renforcésdémarrage étoile-triangle automatiquecapot insonorisé avec arrêt de sécuritécommutation d'installation par clé pour tester le profilage avec capot ouvertvis de réglage avec plaques en acier pour mise à niveau de la machineEquipement spécial charpente<ul style="list-style-type: none">poids de la machineencombrement de la machine (longueur x largeur)
<i>with reserve of engeneering changes</i>	<i>sous réserve de modification technique</i>

Der Vierseiter

mit Perfektion in der Bearbeitung und der Bedienung!

The foursideplaner delivers perfect results-
both in wood product and operation!

La corroyeuse parfaite pour l'usinage et la
manipulation!



Quadroprofil P30 Standard	Zimmerei/carpentry/charpente	Leistungsumfang der Grundausstattung
220x120 mm	260x180 mm/260x200 mm	<ul style="list-style-type: none"> maximales Fertigmaß minimales Fertigmaß Wellendurchmesser rechts/links Wellendurchmesser Abrichte/Dicke Abrichttschläge Vorabrichtaggregat rechte vertikale Fügewelle linke vertikale Fügewelle mit seitl. zentraler Verstellung sowie seitl. Druckeinrichtung mit 3 gefederten und kugelgelagerten Druckfingern Höhenverstellung der vertikalen Wellen max. Werkzeugdurchm. rechts/links: <ul style="list-style-type: none"> a) über Tisch bis 15mm unter Tisch b) bis 70mm (Opt.Autom.65mm) unter Tisch Profiltiefe Einlegesegmente für rechte/linke Welle obere Horizontalspindel (Dicke) große Kehlhaube <ul style="list-style-type: none"> max. Werkzeugdurchmesser Dicke Profilieren bis Profiltiefe von horizontale Verstellung der Dickenwelle Vorschubeinheit zur Dickenwelle verstellbar vorderer und hinterer Druckschuh höhen-, vor- und zurückverstellbar alle Verstellmöglichkeiten u. Welleneinstellungen über mech. Zählwerke ablesbar durchgehender Vorschub, mit Kardanantrieb untere angetriebene Auszugswalzen im Tisch zentrale Verstellung des Vorschubbalkens mit der Dickenwelle elektrische Dickenverstellung, mit 1/10 Tippsteuerung, incl. elektronischer Digitalanzeige auf Bedienpult (im Schaltschrank) Schnellverstellung für Spanstärke am Winkelfügeleneal und Abrichttisch, selbsthemmend Vorschubgeschwindigkeit stufenlos regelbar Hobelköpfe mit je 4 HSS-Streifenhobelmessern und 2 Einstellringen HM-Wpl.-Vorabrichtmesserkopf mit Einstelllehre Bremsen für 4 Wellen und Vorschub pneumatische Spindelarrretierung über einen Wählschalter f. 4. Wellen gleichzeitig. zentrale Pflegeschmierung über Dauerschmierstoffgeber Integrierte Absaugleitung mit einem zentralen Anschluß für 4 Wellen, 300mm Durchm. Motorleistung Abr./Di. - re/ li - Vorschub Motorverstärkungen automatische Stern dreieckschaltung Schalldämmhaube mit Sicherheitsabschaltung Einrichtschlüsselschaltung für Probelauf zum Profilieren bei geöffneter Haube Stellschrauben mit Stahlplatten zur Aufstelljustierung Spezialausstattung „Zimmerei“ <ul style="list-style-type: none"> Gewicht der Maschine in kg äußere Abmessungen der Maschine (LXB)
20x5 mm	20x5 mm	
40 mm	40 mm	
40 mm	50 mm	
2.500 mm	2.500 mm	
1	1	
1	1	
1	1	
70 mm/autom. (option) 65 mm	70 mm/autom. (option) 65 mm	
200 mm	200 mm	
180 mm	180 mm	
55/45 mm	55/45 mm	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
1	1	
200 mm	200 mm	
50 mm	50 mm	
45 mm/autom. (option) 40 mm	45 mm/autom.(option) 40 mm	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
2	2	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
6-18 m/min.	6-18 m/min.	
4 Stk/pieces/pièces	4 Stk/pieces/pièces	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
2x5,5 kW - 2x4 kW - 1,5 kW	2x9 kW - 2x 5,5 kW - 2,2 kW	
Option	Option	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
ja/yes/oui	ja/yes/oui	
7	7	
Option	ja/yes/oui	
2700	2900	
4,20m x 1,80m	4,20 m x 1,80 m	

technische Änderungen vorbehalten

H+K VIERSEITER
GmbH



Vierseiter für die
Holz- + Kunststoffbearbeitung
Zur Bergpflege 43 · D-56070 Koblenz
Tel. +49(0)261-801099
Fax +49(0)261-801152
E-Mail verkauf@hk-vierseiter.de
Internet www.hk-vierseiter.de

Ihr H+K-Fachhändler